



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Fejlesztési Bizottság

2011/0413(COD)

8.5.2012

VÉLEMÉNYTERVEZET

a Fejlesztési Bizottság részéről

a Külügyi Bizottság részére

a Stabilitási Eszköz létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi
rendeletre irányuló javaslatról
(COM(2011)0845 – C7-0497/2011 – 2011/0413(COD))

Előadó: Cristian Dan Preda

PA_Legam

RÖVID INDOKOLÁS

A Stabilitási Eszköz 2007. évi létrehozása jelentős innovációs lépés volt az Unió válságkezelési kapacitásának javításában, hiszen az Eszköz azóta hatékonyan kezelte a biztonság és a fejlesztés összefüggéseit, és az Unió válsághelyzetekben való fellépési képességét fokozó stratégiai eszköznek bizonyult.

Az Unió válsághelyzetekben adott válaszadási ideje jelenleg megközelítőleg 8 hét, finanszírozás pedig a legfeljebb 18 hónapra kiterjedő intézkedésekhez nyújtható. A Stabilitási Eszköz hosszú távú elemének segítségével az Unió választ adhat az esetlegesen destabilizáló globális és régiókon átnyúló egyedi fenyegetésekre, és hozzájárulhat a nemzetközi, regionális és más szervezetek válságot megelőző és azt követő helyzetekre való válaszadási kapacitásának erősítéséhez.

További előrelépésekre van azonban szükség. Üdvözlendők a Bizottság javaslatának azon elemei, amelyek a Stabilitási Eszköz főbb jellemzőinek fenntartását célozzák amellet, hogy egyszerűsítik annak rendelkezéseit az eszköz védjegyévé vált rugalmasság fokozása érdekében.

Szintén üdvözlendő a következő többéves pénzügyi keretben a Stabilitási Eszköz számára előirányzott 2 828 900 000 euró összegű – 42%-os emelkedést jelentő – javasolt költségvetés, jóllehet csak később derül ki, hogy ez elegendő-e. Az arab tavaszt övező közelmúltbeli események megmutatták, hogy az Unió továbbra sem rendelkezik olyan hatékony rövid- és középtávú eszközökkel, amelyekkel véget vethetne a konfliktusoknak, és csökkenthetné az erőszakot az azonnali átmeneti időszakokban. Ha valódi politikai akarat mutatkozik a Stabilitási Eszköz hatékonyra tételére, akkor lényegesen emelni kell jövőbeli finanszírozását.

A Bizottság javaslata a teljes keret legkevesebb 65%-át a válsághelyzetekben vagy kialakuló válsághelyzetekben a konfliktus megelőzését célzó támogatásra tartja fenn. Mivel a 3. cikk szerinti fellépésekre szánt jelenlegi előirányzat megközelítőleg 73%-ot tesz ki, ez a hosszú távú elemmel – amely egyre nagyobb hangsúlyt kap a többi elemmel összehasonlítva – kapcsolatos megközelítés változását jelezheti. Azt azonban tisztázni kell, hogy a Stabilitási Eszköz rendelkezésére álló finanszírozás legalább 20%-át a 4. cikk szerinti fellépésekre kell fenntartani.

Szintén fontos az egyes rendelkezésekben a segélyezés, a helyreállítás és a fejlesztés összekapcsolására vonatkozó szempontok erősítése, valamint az új jogszabálysöveg általános koherenciájának fokozása azáltal, hogy abba az éves cselekvési programokra vonatkozó különleges rendelkezéseket, valamint egyedi intézkedéseket vesznek fel. A Stabilitási Eszköz működésének egyszerűsítésére irányuló jelenlegi felülvizsgálat nem veszélyeztetheti az elfogadható végrehajtási intézkedések típusainak egyértelműségét. Ugyanígy kívánatos lenne, hogy különleges rendelkezéseket állapítsanak meg a Stabilitási Eszköz keretében elfogadott intézkedések értékelésére. Ezenkívül a különböző típusú támogatások teljesítménymutatóit is tisztázni kellene. Végül, jóllehet a Stabilitási Eszköz érett eszközzé vált, indokoltnak tűnik egy felülvizsgálatra vonatkozó rendelkezés felvétele, amelyet a tagállamok és az Unió fellépései közötti koherencia fokozására használhatnának fel.

MÓDOSÍTÁSOK

A Fejlesztési Bizottság felhívja a Külügyi Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy jelentésébe foglalja bele a következő javaslatokat:

Módosítás 1

Irányelvre irányuló javaslat 2 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az Európai Unióról szóló szerződés 21. cikkében meghatározott uniós külső tevékenység elsődleges céljai közé tartozik a béke fenntartása, a konfliktusok megelőzése, a nemzetközi biztonság megerősítése, **valamint** a természeti és ember által okozott katasztrófákkal sújtott lakosság, illetve országok és régiók támogatása. Az országokat világszerte érintő válságok és konfliktusok, valamint az olyan tényezők, mint a terrorizmus, a szervezett bűnözés, az éghajlatváltozás, a kiberbiztonsággal kapcsolatos kihívások és fenyegetések, továbbá a természeti katasztrófák a világ stabilitását és biztonságát fenyegetik. Annak érdekében, hogy e problémákat hatékonyan és időben lehessen kezelni, olyan konkrét pénzügyi forrásokra és finanszírozási eszközökre van szükség, amelyek a humanitárius segílyt és a hosszú távú együttműködési eszközöket kiegészítve képesek működni.

Módosítás

(2) Az Európai Unióról szóló szerződés 21. cikkében meghatározott uniós külső tevékenység **elvei és** elsődleges céljai közé tartozik a béke fenntartása, a konfliktusok megelőzése, a nemzetközi biztonság megerősítése, a természeti és ember által okozott katasztrófákkal sújtott lakosság, illetve országok és régiók támogatása, **valamint a szegénység felszámolásának elsődleges céljából a fejlődő országok fenntartható gazdasági, társadalmi és környezeti fejlődése.** Az országokat világszerte érintő válságok és konfliktusok, valamint az olyan tényezők, mint a terrorizmus, a szervezett bűnözés, az éghajlatváltozás, a kiberbiztonsággal kapcsolatos kihívások és fenyegetések, továbbá a természeti katasztrófák a világ stabilitását és biztonságát fenyegetik. Annak érdekében, hogy e problémákat hatékonyan és időben lehessen kezelni, olyan konkrét pénzügyi forrásokra és finanszírozási eszközökre van szükség, amelyek a humanitárius segílyt és a hosszú távú együttműködési eszközöket kiegészítve képesek működni.

Or. en

Módosítás 2

Irányelvre irányuló javaslat 3 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az 1717/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet abból a célból fogadták el, hogy az Európai Unió képes legyen összefüggő és integrált választ adni a válsághelyzetekre és a kialakuló válságokra, a régiókon átnyúló egyedi biztonsági fenyegetésekre, valamint fokozza a válsághelyzetekre való felkészültséget. E rendelet célja az előzőből származó tapasztalatokon alapuló felülvizsgált Eszköz bevezetése annak érdekében, hogy fokozza az uniós fellépések hatékonyságát és koherenciáját a konfliktusmegelőzés, a válságkezelés, a válsághelyzetekre való felkészültség és a béketeremtés, továbbá a biztonsági fenyegetésekre adandó válaszok terén, az *éghajlat-változási biztonságot* is beleértve.

Módosítás

(3) Az 1717/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet abból a célból fogadták el, hogy az Európai Unió képes legyen összefüggő és integrált választ adni a válsághelyzetekre és a kialakuló válságokra, a régiókon átnyúló egyedi biztonsági fenyegetésekre, valamint fokozza a válsághelyzetekre való felkészültséget. E rendelet célja az előzőből származó tapasztalatokon alapuló felülvizsgált Eszköz bevezetése annak érdekében, hogy fokozza az uniós fellépések hatékonyságát és koherenciáját a konfliktusmegelőzés, a válságkezelés, a válsághelyzetekre való felkészültség és a béketeremtés, továbbá a biztonsági fenyegetésekre adandó válaszok terén, az *éghajlatváltozással kapcsolatos, a lakosság természeti katasztrófákkal szembeni fokozott ellenállását célzó fellépéseket és intézkedéseket* is beleértve.

Or. en

Módosítás 3

Irányelvre irányuló javaslat 6 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(6a) A Tanács és a Tagállamok kormányainak a Tanács keretében ülésező képviselői, az Európai Parlament és a Bizottság által 2005. november 22-én elfogadott és az Európai Tanács által 2005. december 15–16-án üdvözölt európai konszenzus a fejlesztésről¹ kijelenti, hogy a Közösség, egyes

intézményei hatáskörén belül, átfogó megelőző megközelítést dolgoz ki az államok sebezhetősége, konfliktusok, természeti katasztrófák és más típusú válságok esetére, és ehhez a célhoz e rendelet is hozzájárul.

¹ *HL C 46., 2006.2.24., 1. o.*

Or. en

(Ez megegyezik a Stabilitási Eszköz létrehozásáról szóló 2006. november 15-i 1717/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (4) preambulumbekkezdésével – HL L 327/1., 2006.11.24., 1. o.)

Módosítás 4

Irányelvre irányuló javaslat 1 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a konfliktusok megelőzése, a válságot megelőző és az azt követő helyzetek kezelésére és a béketeremtésre való felkészültség biztosítása;

Módosítás

(b) a konfliktusok megelőzése, a válságot megelőző és az azt követő helyzetek kezelésére és a béketeremtésre való **kapacitás és** felkészültség biztosítása;

Or. en

Módosítás 5

Irányelvre irányuló javaslat 1 cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

(c) **a** destabilizáló hatással járó, globális és régiókon átnyúló egyedi fenyegetések kezelése, az éghajlatváltozást is ideértve.

Módosítás

(c) **az esetlegesen** destabilizáló hatással járó, globális és régiókon átnyúló egyedi fenyegetések kezelése, az éghajlatváltozást is ideértve, **többek között a helyi szereplők kapacitásépítése révén.**

Or. en

Módosítás 6

Irányelvre irányuló javaslat 3 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

2. Az (1) bekezdésben említett technikai és pénzügyi **támogatás kiterjedhet** az I. mellékletben részletesen meghatározott területekre. A támogatás teljesítménymutatója a válsággal összefüggésben 3 hónapon belül elfogadott projektek százalékos aránya.

Módosítás

2. Az (1) bekezdésben említett technikai és pénzügyi **támogatás** az I. mellékletben részletesen meghatározott területekre **terjed ki**. A támogatás teljesítménymutatója a válsággal összefüggésben 3 hónapon belül elfogadott projektek százalékos aránya.

Or. en

Módosítás 7

Irányelvre irányuló javaslat 4 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

2. Az (1) bekezdésben említett technikai és pénzügyi támogatás **kiterjedhet** a II. mellékletben részletesen meghatározott területekre. A támogatás teljesítménymutatója az, hogy a kedvezményezettek kapacitásai milyen mértékben erősödtek a konfliktusok megelőzése, a konfliktusokat megelőző és követő helyzetek kezelése és a béketeremtés terén.

Módosítás

2. Az (1) bekezdésben említett technikai és pénzügyi **támogatás** a II. mellékletben részletesen meghatározott területekre **terjed ki**. A támogatás teljesítménymutatója az, hogy a kedvezményezettek kapacitásai milyen mértékben erősödtek a konfliktusok megelőzése, a konfliktusokat megelőző és követő helyzetek kezelése és a béketeremtés terén.

Or. en

Módosítás 8

Irányelvre irányuló javaslat 6 cikk – 1 bekezdés – bevezető szöveg

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az uniós támogatás megvalósítására a

PA\898883HU.doc

Módosítás

Az uniós támogatás megvalósítására a

7/14

PE487.725v01-00

közös végrehajtási rendelettel összhangban kerül sor, a következő programozási dokumentumok és pénzügyi végrehajtási intézkedések útján:

közös végrehajtási rendelettel összhangban kerül sor, a következő programozási dokumentumok és pénzügyi végrehajtási intézkedések útján:

Or. en

Módosítás 9

Irányelvre irányuló javaslat 7 cikk – 8 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

8. A Bizottság rendszeresen tájékoztatja az Európai Parlamentet a 3. cikk szerinti uniós támogatás tervezéséről.

Módosítás

8. A Bizottság rendszeresen tájékoztatja az Európai Parlamentet a 3., 4. és 5. cikk szerinti uniós támogatás tervezéséről.

Or. en

Módosítás 10

Irányelvre irányuló javaslat 8 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

1. A 4. és 5. cikk szerinti támogatás végrehajtásának alapját a tematikus stratégiai dokumentumok képezik. A tematikus stratégiai dokumentumok együttműködési keretet biztosítanak az Európai Unió és az érintett partnerország vagy -régiók között, az Európai Unió átfogó rendeltetésével, hatáskörével, célkitűzéseivel, alapelveivel és szakpolitikáival összhangban.

Módosítás

1. A 4. és 5. cikk szerinti támogatás végrehajtásának alapját a tematikus stratégiai dokumentumok képezik. A tematikus stratégiai dokumentumok együttműködési keretet biztosítanak az Európai Unió és az érintett partnerország vagy -régiók között, az Európai Unió átfogó rendeltetésével, hatáskörével, célkitűzéseivel, alapelveivel és szakpolitikáival, **valamint az érintett partnerország vagy -régiók szükségleteivel** összhangban.

Or. en

Módosítás 11

Irányelvre irányuló javaslat 8 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

2. A tematikus stratégiai dokumentumok elkészítése és végrehajtása során érvényesíteni kell a segélyezés hatékonyságának alapelveit: a partnerséget, az összehangolást és a harmonizációt. Ennek érdekében a tematikus stratégiai dokumentumok összhangban állnak a külső támogatás terén működő más uniós eszközök alapján jóváhagyott vagy elfogadott programozási dokumentumokkal, és azokkal nincsenek átfedésben. A tematikus stratégiai dokumentumok főszabályként az Európai Unió – és adott esetben a megfelelő tagállam – és az érintett partnerországgal folytatott vagy régiókon átnyúló párbeszédre alapulnak, bevonva a civil társadalmat, továbbá a regionális és a helyi hatóságokat, annak biztosítása érdekében, hogy az érintett ország vagy régiók kellőképpen sajátjuknak fogadják el a folyamatot. Az Európai Unió és annak tagállamai a programozási folyamat korai szakaszában konzultációt folytatnak abból a célból, hogy az együttműködési tevékenységeik összefogottságát és egymás kiegészítő jellegét előmozdítsák.

Módosítás

2. A tematikus stratégiai dokumentumok elkészítése és végrehajtása során érvényesíteni kell a segélyezés hatékonyságának alapelveit: a partnerséget, az összehangolást és a harmonizációt. Ennek érdekében a tematikus stratégiai dokumentumok összhangban állnak a külső támogatás terén működő más uniós eszközök alapján jóváhagyott vagy elfogadott programozási dokumentumokkal, és azokkal nincsenek átfedésben. A tematikus stratégiai dokumentumok főszabályként az Európai Unió – és adott esetben a megfelelő tagállam – és az érintett partnerországgal **és más donorokkal** folytatott vagy régiókon átnyúló párbeszédre alapulnak, bevonva a civil társadalmat, továbbá a regionális és a helyi hatóságokat, annak biztosítása érdekében, hogy az érintett ország vagy régiók kellőképpen sajátjuknak fogadják el a folyamatot. Az Európai Unió és annak tagállamai a programozási folyamat korai szakaszában konzultációt folytatnak abból a célból, hogy az együttműködési tevékenységeik összefogottságát és egymás kiegészítő jellegét előmozdítsák.

Or. en

Módosítás 12

Irányelvre irányuló javaslat 8 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

4. A Bizottság a közös végrehajtási

Módosítás

4. A Bizottság a közös végrehajtási

rendelet 15. cikkének (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban hagyja jóvá a tematikus stratégiai dokumentumokat, illetve fogadja el a többéves indikatív programokat. Ez az eljárás a lényegi felülvizsgálatokra is vonatkozik, amelyek a stratégiának, illetve a stratégia programozásának jelentős módosítását eredményezik.

rendelet 15. cikkének (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban **és adott esetben az érintett partnerországgal vagy -régiókkal konzultálva** hagyja jóvá a tematikus stratégiai dokumentumokat, illetve fogadja el a többéves indikatív programokat. Ez az eljárás a lényegi felülvizsgálatokra is vonatkozik, amelyek a stratégiának, illetve a stratégia programozásának jelentős módosítását eredményezik.

Or. en

Módosítás 13

Irányelvre irányuló javaslat 8 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

8a. cikk

Éves cselekvési programok

1. Az éves cselekvési programok meghatározzák a 8. cikkben említett tematikus stratégiai dokumentumok és többéves indikatív programok alapján elfogadandó intézkedéseket.

2. Az éves cselekvési programok meghatározzák az elérni kívánt célkitűzéseket, a beavatkozás területeit, a várt eredményeket, az irányítási eljárásokat és a pénzügyi keret teljes összegét. Tartalmazzák a finanszírozandó műveletek összefoglaló leírását, az egyes műveletek számára elkülönített összegeket és a végrehajtás indikatív menetrendjét. Adott esetben tartalmazzák a korábbi támogatás során szerzett bármilyen tapasztalat eredményét. A céloknak mérhetőnek kell lenniük.

3. Az éves cselekvési programokat és azok bármilyen felülvizsgálatát vagy meghosszabbítását a közös végrehajtási

rendelet 2. cikkében foglalt szabályokkal és eljárásokkal összhangban fogadják el.

Or. en

Módosítás 14

Irányelvre irányuló javaslat 8 b cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

8b. cikk

Egyedi intézkedések

1. A 7., 8. és a 8a. cikk sérelme nélkül az előre nem látható és kellően indokolt igények, körülmények vagy kötelezettségvállalások esetében a Bizottság olyan egyedi intézkedéseket fogadhat el, amelyek nem tartoznak a 7. cikkben említett rendkívüli támogatási intézkedések és átmeneti intézkedési programok, a 8. cikkben említett tematikus stratégiai dokumentumok és többéves indikatív programok, vagy a 8a. cikkben említett éves cselekvési programok közé.

2. Az egyedi intézkedések részletezik a célkitűzéseket, a fellépés területeit, a várt eredményeket, az alkalmazott irányítási eljárásokat és a pénzügyi keret teljes összegét. Tartalmazzák a finanszírozandó műveletek leírását, az egyes műveletek számára elkülönített összegeket és a végrehajtás indikatív menetrendjét.

3. Az egyedi intézkedéseket a közös végrehajtási rendelet 2. cikkében foglalt szabályokkal és eljárásokkal összhangban fogadják el.

Or. en

Módosítás 15

Irányelvre irányuló javaslat 8 c cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

8c. cikk

Értékelés

1. A Bizottság – adott esetben független külső értékelések útján – rendszeresen ellenőrzi a politikák és programok eredményeit és hatékonyságát, valamint a programozás eredményességét annak érdekében, hogy felmérje a célkitűzések teljesítését, valamint hogy a közös végrehajtási rendelet 12. cikke értelmében ajánlásokat fogalmazhasson meg a jövőbeli műveletek javítása céljából.

2. Ezen értékelések keretében a Bizottság különösen a 3., 4. és 5. cikkben említett teljesítménymutatók működésének további javítására és finomítására összpontosít.

Or. en

Módosítás 16

Irányelvre irányuló javaslat 13 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A 2014-től 2020-ig tartó időszakban a pénzügyi keretösszeg legalább 65 %-át a 3. cikkben szereplő intézkedésekre kell fordítani.

A 2014-től 2020-ig tartó időszakban a pénzügyi keretösszeg legalább 65 %-át a 3. cikkben szereplő, **és legalább 20%-át a 4. cikk hatálya alá tartozó intézkedésekre** kell fordítani.

Or. en

Módosítás 17

Irányelvre irányuló javaslat 13 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

13a. cikk

Jelentés

A Bizottság 2017. december 31-ig jelentést készít az Európai Parlament és a Tanács számára a rendelet első négy évben történt végrehajtásának értékeléséről, és adott esetben a rendelet módosítására irányuló javaslatot terjeszt elő.

Or. en

Módosítás 18

Irányelvre irányuló javaslat 14 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Ezt a rendeletet 2014. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ezt a rendeletet 2014. január 1-jétől **2020. december 31-ig** kell alkalmazni.

Or. en

Módosítás 19

Irányelvre irányuló javaslat II melléklet – bevezető szöveg

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A 4. cikkben említett technikai és pénzügyi támogatási területek az Európai Unió és partnerei konfliktusmegelőzési, béketeremtési és a válságot megelőző és azt követő szükségletekre fordított kapacitásának – a nemzetközi, regionális és szubregionális szervezetekkel, valamint

A 4. cikkben említett technikai és pénzügyi támogatási területek az Európai Unió és partnerei konfliktusmegelőzési, béketeremtési és a válságot megelőző és azt követő szükségletekre fordított kapacitásának – a nemzetközi, regionális és szubregionális szervezetekkel, valamint

állami és nem állami szereplőkkel szoros együttműködésben történő – kiépítésére és megerősítésére szolgáló intézkedések támogatására **terjedhetnek** ki, a következő törekvésekkel kapcsolatban:

állami és nem állami szereplőkkel szoros együttműködésben történő – kiépítésére és megerősítésére szolgáló intézkedések támogatására **terjednek** ki, a következő törekvésekkel kapcsolatban:

Or. en

Módosítás 20

Irányelvre irányuló javaslat III melléklet – 1 pont – 2 albekezdés – bevezető szöveg

A Bizottság által javasolt szöveg

A **támogatás kiterjedhet** a következő célokra irányuló intézkedések támogatására:

Módosítás

A **támogatás** a következő célokra irányuló intézkedések támogatására **terjed ki**:

Or. en

Módosítás 21

Irányelvre irányuló javaslat III melléklet – 2 pont – 2 albekezdés – bevezető szöveg

A Bizottság által javasolt szöveg

A **támogatás kiterjedhet** a következő célokra irányuló intézkedések támogatására:

Módosítás

A **támogatás** a következő célokra irányuló intézkedések támogatására **terjed ki**:

Or. en